

# **FFGROUP**<sup>®</sup>

**QUALITY POWER TOOLS**



## **RS 1050 E PLUS**

**EN ORIGINAL INSTRUCTIONS**

**FR NOTICE ORIGINALE**

**IT ISTRUZIONI ORIGINALI**

**EL ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ**

**SR ORIGINALNO UPUTSTVO ZA RAD**

**RO INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE ORIGINALE**

**BG ОРИГИНАЛНО РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ**



<b>EN</b>	Reciprocating Saw.....	04
<b>FR</b>	Scie Sabre.....	07
<b>IT</b>	Sega a Gattuccio.....	10
<b>EL</b>	Σπαθόσεγα.....	14
<b>SR</b>	Povratna Testera.....	17
<b>RO</b>	Fierăstrău Pendular.....	20
<b>BG</b>	Възратно-постъпателно Трион.....	24



## English

### GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### Work area

- ▶ Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- ▶ Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- ▶ Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

#### Electrical safety

- ▶ Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- ▶ Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- ▶ Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- ▶ Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- ▶ When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- ▶ If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

#### Personal safety

- ▶ Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- ▶ Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- ▶ Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.

- ▶ Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- ▶ Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- ▶ Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- ▶ If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

#### Power tool use and care

- ▶ Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- ▶ Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- ▶ Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- ▶ Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- ▶ Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- ▶ Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- ▶ Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

#### Service

Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

#### SAFETY INSTRUCTIONS FOR RECIPROCATING SAWS

- ▶ Hold tool by insulated grip surface when performing an operation where the cutting tool may contact the hidden wiring or its own cord. Contact the live wire may expose the metal parts of the tool alive and shock the operator.
- ▶ Do not stare at the tool with the blade touching any surface. The blade action will bounce the tool and may cause bodily injury.

- ▶ Allow the tool to come to a complete stop before putting it down. A running tool will jerk when the blade tip contacts any surface.
- ▶ Always wear safety glasses or goggles, normal prescription eye or sunglasses are not safety glasses
- ▶ Do not cut oversized work pieces
- ▶ Do not cut nails or screws unless you are using a blade specifically designed for this purpose, inspect your material before cutting
- ▶ Before switching on the tool, be sure the blade is not contacting the work piece.
- ▶ Keep hands away from moving parts and on the top surface of the work piece. Do not place hands below work surface while saw is operating.
- ▶ Check your area for proper clearance before cutting. This will avoid cutting into your workbench, the floor, etc.

## TECHNICAL SPECIFICATION

Article Number	41346	
Mains voltage	V Hz	230-240V 50HZ
Output power	W	1.050
Stroke rate (no load)	min <sup>-1</sup>	0-2.500
Stroke length	mm	28
Max saw depth in wood	mm	150
Weight (without accessories) approx.	Kg	3,4

### Sound emission values determined according to EN 60745-1

Typically the A-weighted noise levels of the product are:

Sound pressure level	dB(A)	92,2
Sound power level	dB(A)	103,2
Uncertainty K	dB	3

### Wear hearing protection!

### Vibration total values $a_h$ (triax vector sum) and uncertainty K determined according to EN 60745-1

Cutting chipboard:

$a_h$	m/s <sup>2</sup>	24,62
K	m/s <sup>2</sup>	1,5

Cutting sheet metal:

$a_h$	m/s <sup>2</sup>	21,25
K	m/s <sup>2</sup>	1,5

Cutting wooden beam:

$a_h$	m/s <sup>2</sup>	25,65
K	m/s <sup>2</sup>	1,5

## Function description

1. Blade
2. Pivot shoe
3. Quick-release blade clamp
4. Carbon brush cover
5. Indicator light
6. On/off switch trigger
7. Lock-on button
8. Cap screws

## Assembly

Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating name plate. To avoid accidental start, check to make sure lock-on button is not engaged prior to plugging in tool and you finger is not touching the on/off switch trigger.

## Install the blade

1. Unplug the power cord first.
2. Rotate the Quick-release blade clamp **3** anticlockwise with hand
3. At the same time push blade **1** to the deepest position, then release the quick-release blade clamp, make sure it is securely fastened.

**WARNING!** Before plugging in power cord, always pull on the blade to make sure it is securely locked in the clamp. Failure to do so may result in serious injury.

## OPERATION

### Switch on/off

- ▶ Connect the plug to the power mains, the power indicator light **5** is illuminated until the tool disconnect from the power mains.
- ▶ Turn on or turn off the tool by squeezing or releasing the switch trigger **6**.
- ▶ For continuous operation just press the lock-on button **7** on the left side of the handle.

### To change position of the pivot shoe assembly

- ▶ Unplug your saw. **WARNING:** Failure to unplug your saw could result in accidental starting causing serious injury.
- ▶ Loosen the both cap screws in the gear frame with hex. Key
- ▶ Reposition pivot shoe assembly in or out.
- ▶ Retighten both cap screws securely. Do not over tighten cap screws.
- ▶ Remove Hex. Key.

**WARNING:** Cutting into electrical wiring in walls can cause blade, blade clamp, and saw bar assembly to become electrically live. Do not touch metal parts when cutting into a wall; grasp only the insulated gripping surfaces provided by the tool. Make sure hidden electrical wiring, water pipes, and mechanical hazards are not in the blade path when cutting into a wall.

## General cutting

- ▶ Clamp your work piece if it is portable, rest the front shoe of the saw on your work piece (be sure the blade is not contacting the work piece) and start the saw, exerting enough pressure in the direction of the cut to keep the shoe pressed firmly against the work piece at all times. Do not force the cut or stall the saw. Don't bend or twist the blade let the tool and the blade do

the work.

- ▶ In general, coarser blades are for wood, plastics, and composites, and finer blades are for cutting metal, chattering or vibration may indicate you need fine blade or higher speed, if the blade overheats or clogs, it may indicate you need a coarser blade when they become dull. Dull blades will produce poor results and may overheat the saw.

### Plunge cutting

Clearly mark the line of cut, from a convenient starting point within the cut out area, place the tip of the blade over that point with saw parallel to the line of cut, slowing lower the saw until the button edge of the shoe rests on the work piece and the blade not touching the work piece, start the saw and allow it to attain full speed. With the saw resting on the shoe, slowly tilt the saw forward to lower the blade onto the cut line. Continue this motion until the saw blade is perpendicular to the work piece.

### Metal cutting

Blades specifically designated for cutting metals must be used for this purpose. You may use light oil as a coolant when cutting metal, this will prevent overheating of the blade, help the blade cut faster, and promote longer blade life.

### Cleaning and maintenance

The machine does not require any special maintenance. Regularly clean the ventilation slots.

**CAUTION:** Do not use cleaning agents to clean the plastic parts of the tool. A mild detergent on a damp cloth is recommended. Water must never come into contact with the tool.

### Replacement of the Carbon Brushes

For safety reasons, the machine automatically switches off if the carbon brushes are so worn out that they no longer have contact with the motor. In that case, the carbon brushes must be replaced by a pair similar carbon brush available through the after-sales service organization or qualified professional person. Loosen the carbon brush cover anti-clockwise with using a screwdriver, open the cover and remove the carbon brushes. If they are 6 mm or less then they must both be replaced. Fit new carbon brushes and change it.

**CAUTION:** The brushes must always be replaced in pairs.

**CAUTION:** Always disconnect the machine from the power supply before removing any electrical covers.



Wear eye protection.



Wear respiratory protection.



Double insulation

### Meaning of crossed - out wheeled dustbin:



Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being.

### DECLARATION OF CONFORMITY

- We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents: EN 60745-1, EN 60745-2-11, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 55014-1, EN 55014-2 in accordance with the provisions of the directives 2006/42/EC, 2014/30/EU
- **Technical file at:**

FF GROUP TOOL INDUSTRIES S.A.  
19300, Aspropyrgos-Greece

Loudovikos Tsirigiotis  
Operations & Engineering

FF GROUP TOOL INDUSTRIES S.A.,  
19300 Aspropyrgos-Greece. 19/01/2018



Conforms to relevant safety standards



To reduce the risk of injury, the user must read and understand this manual before using this product.



Wear ear protectors. Exposure to noise can cause hearing loss.

## Français

### AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL

Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse. Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement. Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

#### Sécurité de la zone de travail

- ▶ Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- ▶ Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- ▶ Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

#### Sécurité électrique

- ▶ Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- ▶ Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- ▶ Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- ▶ Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- ▶ Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- ▶ Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

#### Sécurité des personnes

- ▶ Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans l'utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.

- ▶ Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures des personnes.
- ▶ Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- ▶ Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- ▶ Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- ▶ S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- ▶ Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

#### Utilisation et entretien de l'outil

- ▶ Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application. L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- ▶ Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa. Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le faire réparer.
- ▶ Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- ▶ Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- ▶ Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
- ▶ Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- ▶ Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

## Maintenance et entretien

Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

## INSTRUCTIONS DE SECURITE POUR SCIES SABRES

- ▶ Tenir l'outil en posant les mains sur la surface de tenue isolée lorsque vous effectuez un travail au cours duquel la scie peut entrer en contact avec des fils électriques dissimulés ou son propre cordon. Tout contact de la partie métallique de l'outil avec un fil électrique sous tension, peut engendrer un choc électrique et mettre l'utilisateur en danger.
- ▶ Ne pas regarder l'outil lorsque la lame est en contact avec une surface. Le contact de la lame avec une surface peut faire rebondir l'outil et peut engendrer des blessures corporelles.
- ▶ Laisser l'outil s'arrêter complètement avant de le poser. Un outil réagit brusquement lorsque l'extrémité de la lame entre en contact avec une surface quelconque.
- ▶ Toujours porter des lunettes de sécurité ou des lunettes de protection; veuillez noter que des lunettes de vue ou des lunettes de soleil ne sont pas des lunettes de sécurité.
- ▶ Ne pas couper de pièces surdimensionnées
- ▶ Ne pas couper les clous ou les vis, sauf si vous utilisez une lame spécialement conçue à cet effet; veuillez inspecter votre matériel avant de couper.
- ▶ S'assurer que la lame n'entre pas en contact avec la pièce à usiner avant de mettre l'outil en marche.
- ▶ Garder les mains éloignées des pièces mobiles et de la surface supérieure de la pièce à usiner. Ne pas placer les mains sous la surface de travail lorsque la scie est en marche.
- ▶ S'assurer que l'espace de travail soit dégagé avant de couper. Cela évitera de couper l'établi, le plancher, etc.

## SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

N° d' article	41346	
Tension	V Hz	230-240V 50HZ
Puissance	W	1.050
Tours minute (sans charge)	min <sup>1</sup>	0-2.500
Longueur de course	mm	28
Profondeur max. de la lame dans le bois	mm	150
Poids (sans accessoires) env.	Kg	3,4
<b>Valeurs d'émissions sonores déterminées selon la norme EN 60745-1</b>		
Les mesures réelles (A) des niveaux sonores de l'appareil sont		
Niveau de pression acoustique	dB(A)	92,2
Niveau d'intensité acoustique	dB(A)	103,2

Incertitude K	dB	3
---------------	----	---

## Portez une protection acoustique!

### Valeurs totales des vibrations $a_h$ (somme vectorielle des trois axes directionnels) et incertitude K relevées conformément à la norme EN 60745-1

Sciage de panneau aggloméré:

$a_h$	m/s <sup>2</sup>	24,62
K	m/s <sup>2</sup>	1,5

Sciage de tôle:

$a_h$	m/s <sup>2</sup>	21,25
K	m/s <sup>2</sup>	1,5

Sciage de poutre en bois:

$a_h$	m/s <sup>2</sup>	25,65
K	m/s <sup>2</sup>	1,5

## Description des pièces

1. Lame
2. Plaque-pivot
3. Mandrin de desserrage rapide de la lame
4. Couvreclou des balais au carbone
5. Voyant indicateur
6. Gâchette marche / arrêt
7. Bouton de blocage
8. Vis à capuchon

## Assemblage

Toujours s'assurer que l'alimentation corresponde à la tension indiquée sur la plaque signalétique. Pour éviter tout allumage accidentel, s'assurer que le bouton de blocage ne soit pas engagé avant de brancher l'outil et que votre doigt ne touche pas la gâchette de marche/arrêt.

## Installer la lame

1. Commencer par débrancher le cordon d'alimentation.
2. Tourner le mandrin de desserrage rapide de la lame **3** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, à la main.
3. Pousser la lame **1** dans la position la plus profonde possible, puis relâcher le mandrin de desserrage rapide de la lame; s'assurer que la lame soit correctement fixée.

**AVERTISSEMENT!** Tirer toujours sur la lame pour vous assurer qu'elle soit bien bloquée dans le mandrin avant de brancher le cordon d'alimentation. Ne pas procéder à cette vérification peut entraîner des blessures graves.

## FONCTIONNEMENT

### Bouton Marche / Arrêt

- ▶ Brancher la prise sur l'alimentation électrique, l'indicateur Marche / Arrêt **5** s'allume jusqu'à ce que l'outil soit débranché de la prise secteur.
- ▶ Mettre l'outil en marche et l'arrêter en pressant ou en relâchant la gâchette marche / arrêt **6**.
- ▶ Pour que l'outil soit tout le temps allumé, appuyer sur le bouton de blocage **7** sur le côté gauche de la poignée.



## Pour changer la position de la plaque-pivot

- ▶ Débrancher la scie. **AVERTISSEMENT:** Ne pas débrancher la scie peut entraîner un allumage accidentel de la scie et engendrer de graves blessures.
- ▶ Desserrer les deux vis à capuchon de la partie principale de la scie avec une clé à tête hexagonale.
- ▶ Repositionner la plaque-pivot.
- ▶ Bien revisser les deux vis à capuchon. Ne pas trop visser les vis à capuchon.
- ▶ Enlever la clé à tête hexagonale.

**AVERTISSEMENT:** Si vous coupez un fil électrique dans un mur, le courant électrique circulera dans la lame, le mandrin de desserrage rapide de la lame et la barre de scie. Ne pas toucher les parties métalliques de l'outil lorsqu'une coupe est effectuée dans un mur ; veuillez ne saisir que les surfaces de tenue isolées de l'outil. S'assurer que tout câblage électrique dissimulé à l'intérieur d'un mur, que toute canalisation et tout autre matériau ne se trouvent pas à l'endroit où la découpe doit être effectuée dans un mur.

## Coupe standard

- ▶ Fixer la pièce devant être découpée si vous pouvez la porter, placer la plaque-pivot avant de la scie sur la pièce (s'assurer que la lame ne touche pas la pièce) et mettre en marche la scie en exerçant une pression suffisante dans la direction de la coupe, afin de maintenir la plaque-pivot fermement contre la pièce devant être découpée. Ne pas forcer sur la scie pour couper et ne pas ralentir la scie. Ne pas plier ni tordre la lame, laisser l'outil et la lame découper normalement.
- ▶ En général, les lames les plus grosses doivent être utilisées pour couper le bois, le plastique et les composites, et les lames les plus fines pour couper le métal. Les bavures et les vibrations peuvent indiquer que vous devez utiliser une lame plus fine ou passer à une vitesse plus élevée. Le fait que la lame chauffe ou se bloque peut indiquer que vous devez utiliser une lame plus grosse. Les lames émoussées couperont mal et peuvent faire surchauffer la scie.

## Découpe inclinée

Marquer clairement la ligne de coupe en partant d'un point commode situé dans la zone de découpe, placer la pointe de la lame sur ce point en positionnant la scie de façon à ce qu'elle soit parallèle à la ligne de coupe, abaisser la scie jusqu'à ce que la plaque-pivot repose sur la pièce devant être coupée et que la lame ne touche pas la pièce, mettre la scie en marche et attendre jusqu'à ce qu'elle ait atteint sa pleine vitesse. Alors que la scie repose sur la plaque-pivot, l'incliner lentement vers l'avant pour abaisser la lame et la mettre sur la ligne de coupe. Continuer ce mouvement jusqu'à ce que la lame de la scie soit perpendiculaire à la pièce.

## Découpe du métal

Utiliser des lames spécialement conçues pour découper les métaux. Vous pouvez utiliser de l'huile légère à titre de liquide de refroidissement lorsque vous coupez du métal, ceci empêchera la lame de surchauffer, l'aidera à couper plus vite et favorisera une plus longue durée utile de celle-ci.

## Nettoyage et maintenance

Cet outil ne nécessite aucun entretien particulier. Nettoyer régulièrement les événements.

**ATTENTION:** Ne pas utiliser de produits de nettoyage pour nettoyer les parties en plastique de l'outil. Il est recommandé d'utiliser un détergent doux et un chiffon humide. L'eau ne doit jamais entrer en contact avec l'outil.

## Remplacement des balais au carbone

Pour des raisons de sécurité, la machine s'arrête automatiquement si les balais au carbone sont si usés qu'ils ne touchent plus le moteur. Dans ce cas, les balais au carbone doivent être remplacés par une paire de balais au carbone similaire, que vous pouvez vous procurer auprès de la société responsable du service après-vente ou d'un professionnel qualifié. Desserrer le couvercle des balais au carbone dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, à l'aide d'un tournevis, ouvrir le couvercle et retirer les balais. S'ils sont d'une dimension inférieure ou égale à 6 mm, ils doivent tous les deux être remplacés. Installer les nouveaux balais au carbone.

**ATTENTION:** Les balais doivent toujours être remplacés par paires.

**ATTENTION:** Toujours débrancher la machine de l'alimentation électrique avant de retirer les couvercles électriques.



Conforme aux normes de sécurité concernées



Afin de minimiser les risques de blessures, l'utilisateur doit lire et assimiler ce manuel avant d'utiliser ce produit.



Porter des protections auditives. L'exposition au bruit peut entraîner une perte de l'audition.



Porter des lunettes de protection.



Utiliser une protection respiratoire.



Double isolation

## Signification de la poubelle à roues, barrée:



Ne pas jeter les appareils électriques au même endroit que les déchets municipaux non triés. Les jeter dans d'autres installations de recueil. Contacter le service gouvernemental local pour obtenir des informations sur les systèmes de recueil à disposition du public. Si des appareils électriques sont jetés à la déchARGE, des substances dangereuses peuvent s'infiltrer dans les eaux souterraines, et s'infiltrer dans la chaîne alimentaire, nuisant ainsi à votre santé.

## DÉCLARATION DE CONFORMITE

- Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants: EN 60745-1, EN 60745-2-11, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 55014-1, EN 55014-2, conforme aux réglementations 2006/42/EC, 2014/30/EU

- **Dossier technique auprès de:**  
FF GROUP TOOL INDUSTRIE  
19300 Aspropyrgos-Greece

Loudovikos Tsirigiotis  
Operations & Engineering



FF GROUP TOOL INDUSTRIES S.A.,  
19300 Aspropyrgos-Greece. 19/01/2018

## Italiano

### AVVERTENZE GENERALI DI PERICOLO PER ELETTROUTENSILI

Leggere tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative. In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi. Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura. Il termine «elettroutensile» utilizzato nelle avvertenze di pericolo si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento) ed ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza linea di allacciamento).

### Sicurezza dell' area di lavoro

- ▶ Tenere la postazione di lavoro sempre pulita e ben illuminata. Il disordine oppure zone della postazione di lavoro non illuminate possono essere causa di incidenti.
- ▶ Evitare d'impiegare l' elettroutensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali si abbia presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettroutensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- ▶ Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell' elettroutensile. Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull' elettroutensile

### Sicurezza elettrica

- ▶ La spina di allacciamento alla rete dell' elettroutensile deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad elettroutensili dotati di collegamento a terra. Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- ▶ Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi. Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.
- ▶ Custodire l' elettroutensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità. La penetrazione dell'acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- ▶ Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti ed, in particolare, non usarlo per trasportare o per appendere l' elettroutensile oppure per estrarre la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e neppure a parti della macchina che siano in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- ▶ Qualora si voglia usare l' elettroutensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga che siano adatti per l'impiego all'esterno. L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- ▶ Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l' elettroutensile in ambiente umido, utilizzare un interruttore di sicurezza. L'uso di un interruttore di sicurezza riduce il rischio di una scossa elettrica.

### Sicurezza delle persone

- ▶ È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l' elettroutensile durante le

operazioni di lavoro. Non utilizzare mai l'elettrotensile in caso di stanchezza oppure quando ci si trovi sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali. Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettrotensile può essere causa di gravi incidenti.

- ▶ Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale nonché occhiali protettivi. Indossando abbigliamento di protezione personale come la maschera per polveri, scarpe di sicurezza che non scivolino, elmetto di protezione oppure protezione acustica a seconda del tipo e dell'applicazione dell'elettrotensile, si riduce il rischio di incidenti.
- ▶ Evitare l'accensione involontaria dell'elettrotensile. Prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica e/o alla batteria ricaricabile, prima di prenderlo oppure prima di iniziare a trasportarlo, assicurarsi che l'elettrotensile sia spento. Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettrotensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.
- ▶ Prima di accendere l'elettrotensile togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese. Un accessorio oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.
- ▶ Evitare una posizione anomala del corpo. Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio in ogni situazione. In questo modo è possibile controllare meglio l'elettrotensile in caso di situazioni inaspettate.
- ▶ Indossare vestiti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né portare bracciali e catenine. Tenere i capelli, i vestiti ed i quanti lontani da pezzi in movimento. Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in pezzi in movimento.
- ▶ In caso fosse previsto il montaggio di dispositivi di aspirazione della polvere e di raccolta, assicurarsi che gli stessi siano collegati e che vengano utilizzati correttamente. L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.

### Trattamento accurato ed uso corretto degli elettrotensili

- ▶ Non sottoporre la macchina a sovraccarico. Per il proprio lavoro, utilizzare esclusivamente l'elettrotensile esplicitamente previsto per il caso. Con un elettrotensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.
- ▶ Non utilizzare mai elettrotensili con interruttori difettosi. Un elettrotensile con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.
- ▶ Prima di procedere ad operazioni di regolazione sulla macchina, prima di sostituire parti accessorie oppure prima di posare la macchina al termine di un lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa della corrente e/o estrarre la batteria ricaricabile. Tale precauzione eviterà che l'elettrotensile possa essere messo in funzione involontariamente.
- ▶ Quando gli elettrotensili non vengono utilizzati, conservarli al di fuori del raggio di accesso di bambini. Non fare usare l'elettrotensile a persone che non siano abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni. Gli elettrotensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.
- ▶ Eseguire la manutenzione dell'elettrotensile operan-

do con la dovuta diligenza. Accertarsi che le parti mobili della macchina funzionino perfettamente, che non s'inceppino e che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto da limitare la funzione dell'elettrotensile stesso. Prima di iniziare l'impiego, far riparare le parti danneggiate. Numerosi incidenti vengono causati da elettrotensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.

- ▶ Mantenere gli utensili da taglio sempre affilati e puliti. Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglianti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.
- ▶ Utilizzare l'elettrotensile, gli accessori opzionali, gli utensili per applicazioni specifiche ecc., sempre attenendosi alle presenti istruzioni. Così facendo, tenere sempre presente le condizioni di lavoro e le operazioni da eseguire. L'impiego di elettrotensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.

### Assistenza

Fare riparare l'elettrotensile solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali. In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettrotensile.

### ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER SEGA A GATTAUCIO

- ▶ Durante un'operazione in cui l'apparecchio di taglio potrebbe venire a contatto con cavi nascosti o con il suo stesso cavo, sostenere l'apparecchio per le impugnature isolate. Il contatto con un cavo sotto tensione espone a tensione elettrica le parti metalliche dell'apparecchio, causando scosse elettriche per l'operatore.
- ▶ Non guardare direttamente l'apparecchio quando la lama è in contatto con una superficie qualsiasi. L'azione della lama farà rimbalzare l'apparecchio e potrebbe causare lesioni corporali.
- ▶ Attendere che l'apparecchio si sia fermato del tutto prima di poggiarlo. Un apparecchio in funzione sobbalzerà quando la punta della lama entra in contatto con una superficie qualsiasi.
- ▶ Indossare sempre occhiali o visiere protettive, gli occhiali da vista o da sole normali non sono occhiali protettivi
- ▶ Non tagliare pezzi fuori misura
- ▶ Non tagliare chiodi o viti se non si usa una lama appositamente destinata allo scopo, ispezionare il materiale prima di praticare il taglio
- ▶ Prima di avviare l'apparecchio, assicurarsi che la lama non sia in contatto con il pezzo in lavorazione.
- ▶ Tenere le mani lontano dalle parti in movimento e sulla superficie superiore del pezzo in lavorazione. Non mettere le mani sotto la superficie di lavoro mentre la sega è in funzione.
- ▶ Assicurarsi di avere spazio libero sufficiente prima del taglio. Ciò eviterà di tagliare il tavolo di lavoro, il pavimento ecc.

### DATI TECNICI

Codice prodotto	41346	
Tensione di alimentazione	V Hz	230-240V 50HZ
Potenza in uscita	W	1.050

Numero di corse (a vuoto)	min <sup>1</sup>	0-2.500
Lunghezza corsa	mm	28
Profondità max. sega su legno	mm	150
Peso (senza accessori) approssimativo.	Kg	3,4

#### Valori di emissione acustica rilevati conformemente a EN 60745-1

Il livello di rumore stimato A dell'apparecchio ammonta normalmente a

Livello di pressione acustica	dB(A)	92,2
Livello di potenza sonora	dB(A)	103,2
Incertezza della misura K	dB	3

#### Usare la protezione acustica!

#### Valori complessivi di oscillazione $a_h$ (somma vettoriale delle tre direzioni) e incertezza della misura K misurati conformemente alla norma EN 60745-1

Taglio di cartongesso:

$a_h$	m/s <sup>2</sup>	24,62
K	m/s <sup>2</sup>	1,5

Taglio di foglio di metallo:

$a_h$	m/s <sup>2</sup>	21,25
K	m/s <sup>2</sup>	1,5

Taglio di travi di legno:

$a_h$	m/s <sup>2</sup>	25,65
K	m/s <sup>2</sup>	1,5

### Descrizione del funzionamento

1. Lama
2. Pattino di guida
3. Dispositivo di blocco lama a sgancio rapido
4. Coperchio spazzole di carbone
5. Indicatore luminoso
6. Interruttore di avvio/arresto
7. Pulsante di blocco
8. Viti del coperchio

### Montaggio

Verificare sempre che l'alimentazione elettrica coincida con la tensione indicata sulla targhetta identificativa. Per evitare un avvio involontario, prima di collegare l'apparecchio assicurarsi che il pulsante di blocco non sia attivato e che le dita non tocchino l'interruttore di avvio/arresto.

### Inserimento della lama

1. Per prima cosa, scollegare il cavo di alimentazione.
2. Ruotare in senso antiorario il morsetto della lama a sgancio rapido **3** con la mano

3. Contemporaneamente, inserire a fondo la lama **1**, rilasciare quindi il dispositivo di blocco lama. Verificare che sia saldamente fissata.

**AVVISO!** Prima di collegare il cavo di alimentazione, tirare sempre la lama verso l'esterno per verificare che sia ben fissata nel dispositivo di blocco. L'omissione di questo passo potrebbe comportare gravi lesioni.

### USO

#### Accensione/Spegnimento

- ▶ Collegare la spina a una presa di corrente. L'indicatore luminoso **5** rimarrà acceso fino a che l'apparecchio non è disconnesso dalla rete.
- ▶ Per accendere o spegnere l'apparecchio, premere o rilasciare l'interruttore **6**.
- ▶ Per un uso ininterrotto, premere il pulsante di blocco **7** sul lato sinistro dell'impugnatura.

#### Come cambiare la posizione del gruppo pattino di guida

- ▶ Scollegare la sega. **AVVISO!** Il mancato scollegamento della sega potrebbe risultare in un'accensione involontaria, causando gravi lesioni.
- ▶ Allentare entrambe le viti del coperchio nel telaio con la chiave esagonale
- ▶ Riposizionare il gruppo pattino di guida nella posizione desiderata, dentro o fuori.
- ▶ Riserrare saldamente entrambe le viti. Non serrare eccessivamente le viti del coperchio.
- ▶ Rimuovere la chiave esagonale.

**AVVISO!** Il taglio di cavi elettrici all'interno delle pareti può rendere la lama, il suo blocco e il gruppo di taglio elettricamente attivi. Quando si esegue un taglio in una parete, non toccare le parti metalliche, ma afferrare esclusivamente le impugnature isolate presenti nell'apparecchio. Quando si esegue un taglio in una parete, verificare l'assenza di cavi elettrici nascosti, tubi dell'acqua e pericoli meccanici lungo il percorso della lama.

#### Taglio generico

- ▶ Bloccare il pezzo in lavorazione, se mobile. Poggiare il pattino anteriore della sega sul pezzo in lavorazione (assicurarsi che la lama non sia a contatto con il pezzo) e avviare la sega, esercitando una pressione nella direzione del taglio sufficiente a mantenere costantemente il pattino ben premuto contro il pezzo in lavorazione. Non forzare il taglio o fermare la sega. Non piegare o girare la lama, ma lasciare che siano l'apparecchio e la lama ad eseguire il lavoro.
- ▶ In generale, le lame più grezze sono indicate per legno, plastica e materiali compositi, mentre le lame più fini sono indicate per il taglio del metallo. Tremolio o vibrazione possono indicare la necessità di una lama fine o di maggiore velocità. Se, invece, la lama si surriscalda o si blocca, potrebbe essere necessaria una lama più grezza quando diventano usurate. Le lame usurate daranno scarsi risultati e potrebbero far surriscaldare la sega.

#### Taglio a immersione

Marcare chiaramente la linea di taglio. Partendo da un punto di partenza comodo all'interno dell'area da tagliare, posizionare la punta della lama sul punto marcato tenendo la sega parallela alla linea di taglio, abbassare lentamente la sega fino a far toccare il bor-

do del pattino con il pezzo in lavorazione, mentre la lama non tocca il pezzo. Avviare la sega e attendere che raggiunga la piena velocità. Con il pattino poggiate sul pezzo, inclinare lentamente la sega in avanti per abbassare la lama sulla linea di taglio. Procedere con questo movimento fino a portare la lama in posizione perpendicolare rispetto al pezzo in lavorazione.

### Taglio del metallo

Per questa operazione vanno usate le lame destinate appositamente al taglio del metallo. Quando si taglia il metallo, è possibile usare un olio leggero come refrigerante. Ciò eviterà il surriscaldamento della lama, farà sì che la lama tagli più velocemente e favorirà una maggiore vita utile della lama stessa.

### Pulizia e manutenzione

La macchina non richiede manutenzione speciale. Pulire regolarmente le feritoie di aerazione.

**ATTENZIONE:** Non usare agenti pulenti per pulire le parti in plastica dell'apparecchio. Si consiglia un detergente delicato su un panno umido. Evitare sempre il contatto dell'apparecchio con l'acqua.

### Sostituzione delle spazzole di carbone

Per motivi di sicurezza, quando le spazzole di carbone sono talmente usurate da non avere più contatto con il motore, la macchina si spegne automaticamente. In questo caso, le spazzole di carbone devono essere sostituite con un paio di spazzole simili, disponibili presso il servizio post-vendita o un professionista qualificato. Allentare in senso antiorario il coperchio delle spazzole di carbone con un cacciavite, aprire il coperchio e rimuovere le spazzole di carbone. Se le dimensioni delle spazzole sono di 6 mm o meno, devono essere entrambe sostituite. Montare le nuove spazzole di carbone.

**ATTENZIONE:** Le spazzole devono essere sempre sostituite entrambe allo stesso tempo.

**ATTENZIONE:** Prima di rimuovere qualsiasi coperchio elettrico, scollegare sempre l'apparecchio dalla corrente.

### Significato del simbolo di bidone sbarrato con ruote:



Non smaltire gli apparecchi elettrici come rifiuti urbani non differenziati, utilizzare strutture di raccolta separate. Contattare l'autorità locale per informazioni relative ai sistemi di raccolta disponibili. Se gli apparecchi elettrici sono smaltiti in discariche, le sostanze nocive pericolose possono penetrare nella falda acquifera e entrare nella catena alimentare, con grave rischio per la salute.

### DICHIARAZIONE DEI CONFORMITÀ CE

- Dichiaro, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alle seguenti normative e ai relativi documenti: EN 60745-1, EN 60745-2-11, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 55014-1, EN 55014-2, in base alle prescrizioni delle direttive 2006/42/EC, 2014/30/EU

#### ■ Fascicolo tecnico presso:

FF GROUP TOOL INDUSTRIES  
19300 Aspropyrgos-Greece

Loudovikos Tsirigiotis  
Operations & Engineering

FF GROUP TOOL INDUSTRIES S.A.,  
19300 Aspropyrgos-Greece. 19/01/2018



Conformi alle pertinenti norme sulla sicurezza



Per ridurre il rischio di infortuni, prima di usare il prodotto, l'utente deve leggere il manuale.



Indossare protezioni per orecchie. L'esposizione a rumori può provocare perdita dell'udito.



Indossare protezioni per gli occhi.



Indossare protezioni respiratorie.



Doppio isolamento

## Ελληνικά

### ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Αμέλειες κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς. Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση. Ο ορισμός «Ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιητικές υποδείξεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο (με ηλεκτρικό καλώδιο) καθώς και σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

### Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- ▶ Διατηρείτε τον τομέα που εργάζεσθε καθαρό και καλά φωτισμένο. Αταξία ή σκοτεινές περιοχές εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- ▶ Μην εργάζεσθε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθηρισμό ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- ▶ Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατάτε μακριά απ' αυτό τα παιδιά κι άλλα τυχόν παρευρισκόμενα άτομα. Σε περίπτωση απόσπασης της προσοχής σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του μηχανήματος.

### Ηλεκτρική ασφάλεια

- ▶ Το φως του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται με κανέναν τρόπο η μετατροπή του φως. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμοστικά φως σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Αμεταποίητα φως και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ Αποφύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες ή ψυγεία. Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- ▶ Μην εκθέτετε τα μηχανήματα στη βροχή ή την υγρασία. Η διείσδυση νερού σ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό καλώδιο για να μεταφέρετε ή να αναρτήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, ή για να βγάλετε το φως από την πρίζα. Κρατάτε το ηλεκτρικό καλώδιο μακριά από υπερβολικές θερμοκρασίες, κοφτερές ακμές και/ή από κινητά εξαρτήματα. Τυχόν χαλασμένα ή περιπλεγμένα ηλεκτρικά καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ Όταν εργάζεσθε μ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο στο ύπαιθρο να χρησιμοποιείτε καλώδια επιμήκυνσης (μπαλαντέζες) που είναι κατάλληλα και για χρήση στο ύπαιθρο. Η χρήση καλωδίων επιμήκυνσης κατάλληλων για υπαίθριους χώρους ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ Όταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε έναν προστατευτικό διακόπτη διαρροής (διακόπτη FI/RCD). Η χρήση ενός προστατευτικού διακόπτη διαρροής ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

### Ασφάλεια προσώπων

- ▶ Να είστε πάντοτε προσεκτικός/προσεκτική, να δίνετε προσοχή στην εργασία που κάνετε και να χειρίζεστε το μηχανήμα με περίσκεψη. Μη χρησιμοποιήσετε ένα ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένος/κουρασμένη ή όταν βρίσκεστε υπό την επίδραση ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων. Μια στιγμήα απροσεξία κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- ▶ Φοράτε έναν κατάλληλο για σας προστατευτικό εξοπλισμό και πάντοτε προστατευτικά γυαλιά. Όταν φοράτε έναν κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό όπως μάσκα προστασίας από σκόνη, αντιοιδησιακό υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή ωτασπίδες, ανάλογα με το εκάστοτε εργαλείο και τη χρήση του, ελαττώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.
- ▶ Αποφεύγετε την αθέλητη εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο έχει αποσυντεθεί πριν το συνδέσετε με το ηλεκτρικό δίκτυο ή με την μπαταρία καθώς και πριν το παραλάβετε ή το μεταφέρετε. Όταν μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο έχοντας το δάκτυλό σας στο διακόπτη ή όταν συνδέσετε το μηχανήμα με την πηγή ρεύματος όταν αυτό είναι ακόμη στη θέση ON, τότε δημιουργείται κίνδυνος τραυματισμών.
- ▶ Αφαιρείτε από τα ηλεκτρικά εργαλεία τυχόν συναρμολογημένα εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία. Ένα εργαλείο ή κλειδί συναρμολογημένο σ' ένα περιστρεφόμενο τμήμα ενός μηχανήματος μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- ▶ Μην υπερεκτιμάτε τον εαυτό σας. Φροντίζετε για την ασφαλή στάση του σώματός σας και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας. Έτσι μπορείτε να ελέγξετε καλύτερα το μηχανήμα σε περιπτώσεις απροσδόκων περιστάσεων.
- ▶ Φοράτε κατάλληλα ενδύματα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά σας, τα ρούχα σας και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα εξαρτήματα. Χαλαρή ενδυμασία, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
- ▶ Όταν υπάρχει η δυνατότητα συναρμολόγησης διατάξεων αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες με το μηχανήμα καθώς και ότι χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση μιας αναρρόφησης σκόνης μπορεί να ελαττώσει τον κίνδυνο που προκαλείται από τη σκόνη.

### Επιμελής χειρισμός και χρήση ηλεκτρικών εργαλείων

- ▶ Μην υπερφορτώνετε το μηχανήμα. Χρησιμοποιείτε για την εκάστοτε εργασία το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται γι' αυτήν. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.
- ▶ Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα μηχανήμα που έχει χαλασμένο διακόπτη. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί πλέον να το θέσετε σε λειτουργία και/ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- ▶ Βγάλτε το φως από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την μπαταρία πριν διεξάγετε στο μηχανήμα μια οποιαδήποτε εργασία ρύθμισης, πριν αλλάξετε ένα εξάρτημα ή όταν πρόκειται να διαφυλάξετε/να αποθηκεύσετε το μηχανήμα. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από τυχόν αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρι-

κού εργαλείου.

- ▶ Διαφυλάγετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δε χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά. Μην επιτρέψετε τη χρήση του μηχανήματος σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα μ' αυτό ή δεν έχουν διαβάσει τις παρούσες οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα πρόσωπα.
- ▶ Να περιποιείστε προσεκτικά το ηλεκτρικό εργαλείο. Ελέγχετε, αν τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν άσπαστα, χωρίς να μπλοκάρουν, ή μήπως έχουν σπάσει ή φθαρεί τυχόν εξαρτήματα τα οποία επηρεάζουν τον τρόπο λειτουργίας του ηλεκτρικού εργαλείου. Δώστε αυτά τα καλασμένα εξαρτήματα για επισκευή πριν τα ξαναχρησιμοποιήσετε. Η κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.
- ▶ Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά. Προσεκτικά συντηρημένα κοπτικά εργαλεία σφηνώνουν δυσκολότερα και οδηγούνται ευκολότερα.
- ▶ Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, εξαρτήματα, παρελκόμενα εργαλεία κτλ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες. Λαμβάνετε επίσης υπόψη σας τις εκάστοτε συνθήκες και την υπό εκτέλεση εργασία. Η χρησιμοποίηση των ηλεκτρικών εργαλείων για εργασίες που δεν προβλέπονται γι' αυτά μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.

## Service

Δώστε το ηλεκτρικό εργαλείο σας για επισκευή από άριστα εκπαιδευμένο προσωπικό και με γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι εξασφαλίζετε τη διατήρηση της ασφάλειας του μηχανήματος.

## ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΣΠΑΘΟΣΕΓΕΣ

- ▶ Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής, όταν εκτελείτε εργασίες, στις οποίες το εξάρτημα μπορεί να έρθει σε επαφή με μη ορατούς ηλεκτροφόρους αγωγούς ή με το δικό του ηλεκτρικό καλώδιο. Η επαφή με έναν ηλεκτροφόρο αγωγό θέτει επίσης τα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου υπό τάση και προκαλεί ηλεκτροπληξία.
- ▶ Μην κοιτάζετε το εργαλείο όταν η λεπίδα είναι σε επαφή με οποιαδήποτε επιφάνεια. Η δράση της λεπίδας θα προκαλέσει αναπήδηση του εργαλείου και μπορεί να προκαλέσει σωματικές βλάβες.
- ▶ Πριν αποθέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο περιμένετε πρώτα να σταματήσει εντελώς να κινείται. Ένα εργαλείο σε λειτουργία θα αναπηδήσει όταν η άκρη της λεπίδας έρθει σε επαφή με οποιαδήποτε επιφάνεια.
- ▶ Να φοράτε πάντοτε γυαλιά ασφαλείας, τα κοινά γυαλιά οράσεως ή γυαλιά ηλίου δεν είναι γυαλιά ασφαλείας.
- ▶ Μην κόβετε αντικείμενα πολύ μεγάλου μεγέθους.
- ▶ Μην κόβετε καρφιά ή βίδες, εκτός εάν χρησιμοποιείτε μια λεπίδα ειδικά σχεδιασμένη για αυτό το σκοπό, επιθεωρήστε το υλικό σας πριν κόψετε.
- ▶ Πριν ενεργοποιήσετε το εργαλείο, βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα δεν έρχεται σε επαφή με το αντικείμενο εργασίας.
- ▶ Κρατήστε τα χέρια σας μακριά από τα κινούμενα μέρη και από την περιοχική κοπή. Μην τοποθετείτε τα χέρια σας κάτω από την επιφάνεια κοπής ενώ λειτουργεί το εργαλείο.
- ▶ Ελέγξτε την σωστή εκκαθάριση της περιοχής σας πριν από την κοπή. Αυτό θα αποτρέψει την κοπή του πάγκου εργασίας σας, το δάπεδο, κλπ.

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Κωδικός Είδους	41346	
Τάση/Συχνότητα	V Hz	230-240V 50HZ
Ονομαστική Ισχύς	W	1.050
Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο	min <sup>1</sup>	0-2.500
Μήκος διαδρομής	mm	28
Μέγιστο βάθος κοπής σε ξύλο	mm	150
Βάρος (χωρίς αξεσουάρ)	Kg	3,4

### Τιμές εκπομπής θορύβου, υπολογισμένες κατά EN 60745-1

Η χαρακτηριστική στάθμη θορύβου του μηχανήματος εξακριβώθηκε σύμφωνα με την καμπύλη A και ανέρχεται σε:

Στάθμη ακουστικής πίεσης	dB(A)	92,2
Στάθμη ακουστικής ισχύος	dB(A)	103,2
Ανασφάλεια K	dB	3

### Φοράτε ωτασπίδες!

**Οι συνολικές τιμές κραδασμών  $a_h$  (άθροισμα ανυσμάτων τριών κατευθύνσεων) και ανασφάλεια K εξακριβώθηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745-1**

Πριόνισμα μοριοσανίδας:

$a_h$	m/s <sup>2</sup>	24,62
K	m/s <sup>2</sup>	1,5

Κοπή λαμαρίνας:

$a_h$	m/s <sup>2</sup>	21,25
K	m/s <sup>2</sup>	1,5

Πριόνισμα ξύλινων δοκαριών:

$a_h$	m/s <sup>2</sup>	25,65
K	m/s <sup>2</sup>	1,5

### Χαρακτηριστικά Λειτουργίας

1. Λεπίδα
2. Περιστρεφόμενο πέλμα
3. Σφικτήρας λεπίδας γρήγορης απελευθέρωσης
4. Κάλλυμμα ψύκτρας
5. Ένδειξη παροχής ρεύματος
6. Διακόπτης ενεργοποίησης / απενεργοποίησης
7. Κουμπί κλειδώματος
8. Βίδες συγκράτησης κεφαλής

### Συναρμολόγηση

Ελέγχετε πάντα αν η τάση του ρεύματος είναι ίδια με αυτή στην πλακέτα χαρακτηριστικών. Για να αποφύ-

γεται το τυχαίο ξεκίνημα, ελέγχετε για να βεβαιωθείτε ότι το κουμπί κλειδώματος δεν είναι ενεργοποιημένο πριν συνδέσετε το εργαλείο στο ρεύμα και φροντίστε το δάκτυλό σας να μην αγγίζει τον διακόπτη ενεργοποίησης / απενεργοποίησης.

## Τοποθέτηση λεπίδας

1. Αποσυνδέστε πρώτα το καλώδιο τροφοδοσίας.
2. Γυρίστε με το χέρι τον σφικτήρα ταχείας απελευθέρωσης της λεπίδας **3** προς τα αριστερά.
3. Ταυτόχρονα, πιέστε τη λεπίδα **1** να πάει στην πιο βαθιά θέση, και μετά ελευθερώστε τον σφικτήρα ταχείας απελευθέρωσης της λεπίδας. Βεβαιωθείτε ότι είναι καλά σφιγμένη.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Πριν αποσυνδέσετε το καλώδιο τροφοδοσίας, τραβήξτε πάντα τη λεπίδα για να βεβαιωθείτε ότι είναι καλά ασφαλισμένη στον σφικτήρα. Αν παραλείψετε να το κάνετε αυτό, μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

### Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης

- ▶ Συνδέστε το φις στην πρίζα. Η ένδειξη παροχής ρεύματος **5** είναι αναμμένη μέχρις ότου το εργαλείο αποσυνδεθεί από το ρεύμα.
- ▶ Ανάβετε ή σβήνεται το εργαλείο πιέζοντας ή απελευθερώνοντας τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **6**.
- ▶ Για συνεχή λειτουργία, απλώς πιέστε το κουμπί κλειδώματος **7** στην αριστερή πλευρά της λαβής.

### Για να αλλάξετε τη θέση σύνθεσης του περιστρεφόμενου πέλματος

- ▶ Αποσυνδέστε το πριόνι σας από το ρεύμα. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Αν παραλείψετε να αποσυνδέσετε το εργαλείο σας από το ρεύμα, μπορεί να υπάρξει τυχαία εκκίνηση του εργαλείου και να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός.
- ▶ Ξεσφίξτε και τις δύο βίδες καπακιού στο πλαίσιο μετάδοσης κίνησης με το εξαγωνικό κλειδί.
- ▶ Επαναποθετήστε τη σύνθεση του περιστρεφόμενου πέλματος μέσα ή έξω.
- ▶ Ξανασφίξτε καλά τις δύο βίδες του καπακιού. Μη σφίγγετε υπερβολικά.
- ▶ Αφαιρέστε το κλειδί.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η κοπή μέσα σε ηλεκτρική καλωδίωση σε τοίχους μπορεί να καταστήσει τη λεπίδα, τον σφικτήρα της λεπίδας και τη σύνδεση της μπάρας του πριονιού ηλεκτροφόρα. Μην αγγίζετε τα μεταλλικά μέρη όταν κόβετε μέσα σε τοίχο. Πιάνετε μόνο τις μονωμένες επιφάνειες πιασίματος που παρέχει το εργαλείο. Βεβαιώνετε ότι στη διαδρομή της λεπίδας δεν βρίσκεται κρυμμένη ηλεκτρική καλωδίωση, αγωγοί νερού και κίνδυνοι μηχανικής φύσεως όταν κόβετε μέσα σε τοίχο.

### Γενική κοπή

- ▶ Σφίξτε το τεμάχιό σας εργασίας αν είναι φορητό. Ακουμπίστε το μπροστινό πέλμα του πριονιού πάνω στο τεμάχιο εργασίας σας (σιγουρευτείτε ότι η λεπίδα δεν έρχεται σε επαφή με το αντικείμενο εργασίας) και ξεκινήστε το πριόνισμα, ασκώντας αρκετή πίεση προς την κατεύθυνση της κοπής ώστε να κρατάτε συνεχώς το πέλμα πιασμένο γερά ενάντια στο αντικείμενο εργασίας.

ας. Μην εξαναγκάζετε την κοπή ή καθυστερείτε το πριόνισμα. Μην λυγίζετε ή στρέψετε τη λεπίδα, αλλά αφήστε το εργαλείο και τη λεπίδα να κάνουν τη δουλειά.

- ▶ Γενικά, οι τραχύτερες λεπίδες είναι για ξύλο, πλαστικά και σύνθετα προϊόντα, και οι λεπτότερες λεπίδες είναι για κοπή μετάλλων. Το "κροτάλισμα" ή οι κραδασμοί μπορεί να είναι ένδειξη ότι χρειάζεστε λεπτή λεπίδα ή υψηλότερη ταχύτητα. Αν η λεπίδα υπερθερμαίνεται ή μπλοκάρει, μπορεί να είναι ένδειξη ότι χρειάζεστε μια τραχύτερη λεπίδα. Αντικαθιστάτε τις λεπίδες όταν στομώνονται. Οι στομωμένες λεπίδες παράγουν μη ικανοποιητικά αποτελέσματα και μπορούν να κάνουν το πριόνι να υπερθερμαίνεται.

### Κοπή βύθισης

Σημαδεύετε καθαρά τη γραμμή κοπής, ξεκινώντας από ένα κατάλληλο σημείο εκκίνησης μέσα στην περιοχική αποκοπή, τοποθετήστε την άκρη της λεπίδας πάνω από αυτό το σημείο με το πριόνι παράλληλα στη γραμμή κοπής, κατεβάζοντας αργά το πριόνι μέχρι το άκρο του κουμπιού του πέλματος καθίσει πάνω στο τεμάχιο εργασίας, χωρίς η λεπίδα να το αγγίξει, ξεκινήστε το πριόνισμα και επιτρέψτε στο εργαλείο να φτάσει στην πλήρη ταχύτητα. Με το πριόνι να ακουμπά στο πέλμα, γείρετε το αργά προς τα εμπρός για να κατέβει η λεπίδα πάνω στη γραμμή κοπής. Συνεχίστε αυτή την κίνηση μέχρις ότου η πριονόλαμα να είναι κάθετη στο τεμάχιο εργασίας.

### Κοπή μετάλλων

Λεπίδες σχεδιασμένες ειδικά για κοπή μετάλλων πρέπει να χρησιμοποιηθούν για αυτό τον σκοπό. Όταν κόβετε μέταλλα, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ελαφρύ λάδι ως ψυκτικό, καθώς αυτό εμποδίζει την υπερθέρμανση της λεπίδας, βοηθά τη λεπίδα να κόβει ταχύτερα και αυξάνει τη διάρκεια ζωής της λεπίδας.

### Καθαρισμός και Συντήρηση

Το μηχάνημα δεν απαιτεί ιδιαίτερη συντήρηση. Διατηρείτε καθαρές τις οπές εξαερισμού του εργαλείου. **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά για να καθαρίσετε τα πλαστικά μέρη του εργαλείου. Συνιστάται ένα ήπιο απορρυπαντικό σε ένα νοτισμένο πανί. Το νερό δεν πρέπει ποτέ να έρθει σε επαφή με το εργαλείο.

### Αντικατάσταση των ψυκτρών

Για λόγους ασφαλείας, το μηχάνημα απενεργοποιείται αυτόματα αν οι ψύκτρες είναι τόσο φθαρμένες ώστε να μην έχουν πλέον επαφή με τον κινητήρα. Σε αυτή την περίπτωση, οι ψύκτρες πρέπει να αντικατασταθούν από ένα παρόμοιο ζευγάρι ψύκτρες που διατίθεται μέσω της εξυπηρέτησης πελατών ή εξειδικευμένου επαγγελματία. Χαλαρώστε το κάλυμμα των ψυκτρών αριστερόστροφα χρησιμοποιώντας ένα κατασβίδι, ανοίξτε το κάλυμμα και αφαιρέστε τις ψύκτρες. Αν είναι 6 mm ή λιγότερο, πρέπει και οι δύο να αντικατασταθούν. Τοποθετήστε νέες ψύκτρες.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Οι ψύκτρες πρέπει πάντα να αντικαθίστανται σε ζεύγη.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πάντοτε αποσυνδέστε το μηχάνημα από την τροφοδοσία ρεύματος πριν αφαιρέσετε οποιοδήποτε ηλεκτρικό κάλυμμα.





Συμμορφώνεται με τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας



Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, ο χρήστης πρέπει να διαβάσει και να κατανοήσει αυτό το χειρίδιο πριν χρησιμοποιήσει αυτό το προϊόν.



Φοράτε ωτοασπίδες. Η έκθεση στο θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.



Φοράτε γυαλιά προστασίας



Φοράτε μάσκα προστασίας



Κατηγορία μόνωσης

## Σημασία του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων με τροχούς:



Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές σας ως σύμμεικτα αστικά απόβλητα, χρησιμοποιήστε ξεχωριστές εγκαταστάσεις συλλογής αποβλήτων. Επικοινωνήστε με την τοπική αρχή σας για να ενημερωθείτε όσον αφορά τα διαθέσιμα συστήματα συλλογής. Εάν οι ηλεκτρικές συσκευές απορρίπτονται σε χώρους υγειονομικής ταφής ή σε χωματερές, υπάρχει περίπτωση διαρροής βλαβερών ουσιών στα υπόγεια ύδατα και εισχώρησής τους στην τροφική αλυσίδα, βλάπτοντας με αυτό τον τρόπο την υγεία και την ευεξία σας.

## ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE

- Δηλώνουμε με αποκλειστική ευθύνη ότι το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με τα παρακάτω πρότυπα ή τυποποιημένα έγγραφα: EN 60745-1, EN 60745-2-5, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 55014-1, EN 55014-2, σύμφωνα με τις διατάξεις των οδηγιών 2006/42/EC, 2014/30/EU

- **Τεχνικός φάκελος στην:**  
FF GROUP TOOL INDUSTRIES S.A.  
19300 Ασπρόπυργος-Ελλάδα

Loudovikos Tsirigiotis  
Operations & Engineering

FF GROUP TOOL INDUSTRIES S.A.,  
19300 Ασπρόπυργος-Ελλάδα. 19/01/2018

## Srpski

### ΟΠΪΣΤΑ UΠOΖOΡENJΑ ZΑ ELEKTRIKHNE AΛATE

Čitajte sva upozorenja i uputstva. Propusti kod pridržavanja upozorenja i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede. Čuvajte sva upozorenja i uputstva za budućnost. Pojam upotrebljen u upozorenjima „električni alat“ odnosi se na električne alate sa radom na mreži (sa mrežnim kablom) i na električne alate sa radom na akumulator (bez mrežnog).

### Sigurnost na radnom mestu

- **Držite** Vaše radno područje čisto i dobro osvetljeno. Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- **Ne radite** sa električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašine. Električni alati prave varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- **Držite** podalje decu i druge osobe za vreme korišćenja električnog alata. Prilikom rada možete izgubiti kontrolu nad aparatom.

### Električna sigurnost

- **Priključni utikač** električnog alata mora odgovarati utičnici. Utikač nesme nikako da se menja. Ne upotrebljavajte adaptere utikača zajedno sa električnim alatima zaštićenim uzemljenjem. Ne promenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik električnog udara.
- **Izbegavajte** kontakt telom sa uzemljenim površinama kao cevi, grejanja, šporet i rashladni ormani. Postoji povećani rizik od električnog udara ako je Vaše telo uzemljeno.
- **Držite** aparat što dalje od kiše ili vlage. Prodor vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- **Ne nosite** električni alat za kabl, ne vešajte ga ili ne izvlačite ga iz utičnice. Držite kabl dalje od vreline, ulja, oštarih ivica ili delova aparata koji se okreću. Oštećeni ili uvrnuti kablovi povećavaju rizik električnog udara.
- **Ako** sa električnim alatom radite u prirodi, upotrebljavajte samo produžne kablove koji su pogodni za spoljnu upotrebu. Upotreba produžnog kabla uzemljenog za spoljnu upotrebu smanjuje rizik od električnog udara.
- **Ako** rad električnog alata ne može da se izbegne u vlažnoj okolini, koristite prekidač strujne zaštite pri kvaru. Upotreba prekidača strujne zaštite pri kvaru smanjuje rizik od električnog udara.

### Sigurnost osoblja

- **Budite** pažljivi, pazite na to, šta radite i idite razumno na posao sa Vašim električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova. Momenat nepažnje kod upotrebe električnog alata može voditi ozbiljnim povredama.
- **Nosite** ličnu zaštitnu opremu i uvek zaštitne naočare. Nošenje lične zaštitne opreme, kao maske za prašinu, sigurnosne cipele koje ne kliču, zaštitni šlem ili zaštitu za sluh, zavisno od vrste i upotrebe električnog alata, smanjuju rizik od povreda.
- **Izbegavajte** nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je električni alat isključen, pre nego što ga priključite na struju i/ili na akumulator, uzmete ga ili nosite. Ako prilikom nošenja električnog alata držite prst na prekidaču

ili aparat uključen priključujete na struju, može ovo voditi nesrećama.

- ▶ Uklonite alate za podešavanje ili ključeve za zavrtnje, pre nego što uključite električni alat. Neki alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem delu aparata, može voditi nesrećama.
- ▶ Izbegavajte nenormalno držanje tela. Pobrinite se uvek da stabilno stojite i održavajte u svako doba ravnotežu. Na taj način možete bolje kontrolisati električni alat u neočekivanim situacijama.
- ▶ Nosite pogodnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu, odeću i rukavice dalje od pokretnih delova. Opušteno odelo, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti rotirajući delovi.
- ▶ Ako mogu da se montiraju uredjaji za usisavanje i skupljanje prašine, uverite se da li su priključeni i upotrebljeni kako treba. Upotreba usisavanja prašine može smanjiti opasnosti od prašine.

### Bržljiva upotreba i ophodjenje sa električnim alatima

- ▶ Ne preopterećujte aparat. Upotrebljavajte za Vaš posao električni alat određen za to. Sa odgovarajućim električnim alatom radite bolje i sigurnije u navedenom području rada.
- ▶ Ne koristite nikakav električni alat čiji je prekidač u kvaru. Električni alat koji se ne može više uključiti ili isključiti, je opasan i mora se popraviti.
- ▶ Izvucite utikač iz utičnice i/ili uklonite akumulator pre nego što preduzmete podešavanja na aparatu, promenu delova pribora ili ostavite aparat. Ova mera opreza sprečava nenameran start električnog alata.
- ▶ Čuvajte nekorisćene električne alate izvan dometa dece. Ne dozvoljavajte korišćenje aparata osobama koje ne poznaju aparat ili nisu pročitale ova uputstva. Električni alati su opasni, kada ih koriste neiskusne osobe.
- ▶ Održavajte bržljivo električni alat. Kontrolišite da li pokretni delovi aparata besprekorno funkcionišu i ne „lepe“, da li su delovi polomljeni ili su tako oštećeni da je oštećena funkcija električnog alata. Popravite ove oštećene delove pre upotrebe. Mnoge nesreće imaju svoje uzroke u loše održanim električnim alatima.
- ▶ Održavajte alate za sečenje oštre i čiste. Bržljivo održavani alati za sečenja sa oštrim ivicama manje „slepljuju“ i lakše se vode.
- ▶ Upotrebljavajte električni alat, pribor, alate koji se umeću itd. prema ovim uputstvima. Obratite pažnju pritom na uslove rada i posao koji morate obaviti. Upotreba električnih alata za druge namene koje nisu predviđene, može voditi opasnim situacijama.

### Servisi

Neka Vam Vaš električni alat popravlja samo kvalifikovano osoblje i samo sa originalnim rezervnim delovima. Tako se obezbeđuje, da ostane sačuvana sigurnost aparata.

### SIGURNOSNA UPUTSTVA ZA UBOodne TESTERE

- ▶ Alat držite za izolovani rukohvat kada obavljate radove pri kojima alat za sečenje može da dodirne skrivene kablove ili sopstveni kabl. Kontakt sa kablom pod naponom može da stavi pod napon izložene metalne delove i dovede rukovaoca u opasnost od strujnog udara.
- ▶ Nemojte da odlažete alat tako da list testere dodiruje

bilo kakvu površinu. Aktiviranje lista testere može da odbaci alat i dovede do telesnih povreda.

- ▶ Sačekajte da se alat potpuno zaustavi pre nego što ga odložite. Aktivirani alat će odskočiti ako vrh lista testere dodirne bilo kakvu površinu.
- ▶ Nosite uvek zaštitne naočare; obične naočare za vid ili naočare za sunce nisu zaštitne naočare
- ▶ Nemojte da sečete prevelike predmete obrade
- ▶ Nemojte da sečete eksere ili zavrtnje, osim ako ne koristite list testere koji je specijalno projektovan za takve svrhe; proverite materijal pre sečenja
- ▶ Pre nego što uključite alat, uverite se da list testere ne dodiruje predmet obrade.
- ▶ Udaljite ruke od pokretnih delova i od gornje površine predmeta obrade. Nemojte da stavljate ruke ispod radne površine dok je testera uključena.
- ▶ Proverite da li postoji dovoljan prostor na mestu za rad pre nego što počnete da sečete. Time ćete izbeći zasecanje radne klupe, poda itd.

### TEHNIČKA SPECIFIKACIJA

Broj predmeta	41346	
Mrežni napon	V Hz	230-240V 50HZ
Izlazna snaga	W	1.050
Brzina (bez opterećenja)	min <sup>1</sup>	0-2.500
Dužina hoda	mm	28
Maks. dubina rezanja drveta	mm	150
Težina (bez pribora) pribl.	Kg	3,4

### Vrednosti emisije šumova se određuju u skladu sa EN 60745-1

A-vrednovan nivo šumova uredjaja iznosi tipično

Nivo zbučnog pritiska	dB(A)	92,2
Nivo snage zvuka	dB(A)	103,2
Nesigurnost K	dB	3

### Nosite zaštitu za sluh!

### Ukupne vrednosti vibracija $a_h$ (zbir vektora tri pravca) i nesigurnost K su dobijeni prema EN 60745-1

Testerisanje iverice:

$a_h$	m/s <sup>2</sup>	24,62
K	m/s <sup>2</sup>	1,5

Sečenje limova:

$a_h$	m/s <sup>2</sup>	21,25
K	m/s <sup>2</sup>	1,5

Testerisanje drvenih greda:

$a_h$	m/s <sup>2</sup>	25,65
K	m/s <sup>2</sup>	1,5

## Opis rada

1. List testere
2. Nagibno postolje
3. Stega za brzo oslobađanje lista testere
4. Poklopac ugljeničnih četkica
5. Indikator
6. Okidač prekidača za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE
7. Blokada isključivanja za prekidač za uključivanje i isključivanje
8. Zavrtnji za kapicom

## Montaža

Uvek proverite da li napon napajanja odgovara naponu koji je naveden na natpisnoj pločici.

Da biste izbegli nekontrolisano pokretanje, pre nego što alat uključite struju obavezno se uverite da blokada isključivanja za prekidač za uključivanje i isključivanje nije aktivirana i da vaš prst ne dodiruje okidač prekidača za uključivanje i isključivanje.

## Montirajte list testere

1. Prvo izvucite kabl za napajanje.
2. Rukom okrenite stegu za brzo oslobađanje lista testere **3** suprotno smeru kretanja kazaljke na satu
3. Istovremeno gurnite list testere **1** u najniži položaj, zatim otpustite stegu za brzo oslobađanje lista testere i uverite se da je dobro učvršćen.

**UPOZORENJE!** Pre nego što priključite kabl za napajanje, uvek povucite list testere da biste se uverili da je sigurno zavravljen stegom. Ako tako ne postupite, može doći do ozbiljne povrede.

## RAD

### Prekidač za uključivanje/isključivanje

- ▶ Uključite utikač u struju; indikator napajanja **5** će ostati upaljen sve dok se alat ne isključi iz struje.
- ▶ Uključite ili isključite alat stiskanjem ili otpuštanjem okidača prekidača **6**.
- ▶ Za neprekidan rad, samo pritisnite blokadu isključivanja za prekidač za uključivanje i isključivanje **7** na levoj strani drške.

### Menjanje položaja sklopa nagibnog postolja

- ▶ Isključite testeru iz struje. **UPOZORENJE:** Ako testeru ne isključite iz struje, može doći do nenamernog pokretanja i ozbiljne povrede usled toga.
- ▶ Popustite oba zavrtnja sa kapicom u okviru alata pomoću šestougaonog ključa.
- ▶ Uvucite ili izvucite sklop nagibnog postolja.
- ▶ Ponovo čvrsto zategnite zavrtnje sa kapicom. Nemojte preterano da zatežete zavrtnje sa kapicom.
- ▶ Uklonite šestougaoni ključ.

**UPOZORENJE:** Zasecanje električnih kablova u zidovima može dovesti do toga da se list testere, stega lista testere i sklop lista testere stave pod napon. Nemojte da dodirujete metalne delove kada sečete zid; hvatajte samo izolovane rukohvate na alatu. Pobrinite se da električni kablovi, vodovodne cevi i mehaničke opasnosti ne budu na putanji lista testere kada sečete zid.

### Testerisanje opšte namene

- ▶ Stegnite predmet obrade ako je pokretan, oslonite prednje postolje na predmet obrade (pobrinite se da

list testere ne dodiruje predmet obrade) i počnite da testerišete primenjujući dovoljan pritisak u smeru sečenja kako bi postolje bilo čvrsto pritisnuto na predmet obrade u svakom trenutku. Ne forsirajte sečenje i pazite da ne blokirate testeru. Nemojte da savijate ili da uvijate list testere, već se pobrinite da alat i list testere nesmetano rade.

- ▶ U principu, listovi testere sa grubljim ozubljenjem predviđeni su za drvo, plastiku i kompozitne materijale, dok su listovi testere sa finijim ozubljenjem predviđeni za sečenje metala; škripanje ili vibracija mogu da ukažu na potrebu za finijim ozubljenjem ili većom brzinom. Ako se list testere pregreva ili blokira, to može da ukaže na potrebu za grubljim ozubljenjem kada otupe. Tupi listovi testere daju loše rezultate i mogu da dovedu do pregrevanja testere.

## Izrezivanje otvora

Jasno označite liniju sečenja, od pogodne početne tačke u oblasti za isecanje postavite vrh lista testere iznad te tačke tako da testera bude paralelna sa linijom sečenja, postepeno spuštajte testeru dok se donja ivica postolja ne osloni na predmet obrade, ali da list testere ne dodiruje predmet obrade, a zatim pokrenite testeru i sačekajte da dostigne punu brzinu. Sa testerom koja se olanja na postolje, lagano nagnite testeru unapred da biste list testere spustili na liniju sečenja. Nastavite u istom smeru sve dok list testere ne bude pod pravim uglom u odnosu na predmet obrade.

## Sečenje metala

Moraju da se koriste listovi testere koji su posebno označeni za ovu svrhu. Kada sečete metal, možete da koristite lako ulje kao rashladno sredstvo, jer će to sprečiti pregrevanje lista testere, pomoći da list testere brže seče i obebediti duži vek trajanja lista testere.

## Čišćenje i održavanje

Mašina ne zahteva nikakvo posebno održavanje. Redovno čistite proreze za ventilaciju.

**OPREZ:** Za čišćenje plastičnih delova ovog alata nemojte da koristite sredstva za čišćenje. Preporučuju se blagi deterdžent i vlažna krpa. Voda ne sme da dođe u dodir sa alatom.

## Zamena ugljeničnih četkica

Iz bezbednosnih razloga, mašina se automatski isključuje ako su ugljenične četkice istrošene tako da više nemaju kontakt sa motorom. U tom slučaju je neophodno zameniti ugljenične četkice parom sličnih ugljeničnih četkica koje se mogu nabaviti preko mreže za pružanje usluga nakon prodaje ili od kvalifikovanog stručnog lica. Odvijačem popustite poklopac ugljeničnih četkica u smeru suprotnom od smera kretanja kazaljki na satu, otvorite poklopac i izvadite ugljenične četkice. Ako su dužine 6 mm ili manje, moraju da se zamenju. Postavite nove ugljenične četkice i zamenite ih. **OPREZ:** Četkice uvek moraju da se zamenjuju u paru. **OPREZ:** Uvek isključite mašinu iz struje pre nego što uklonite bilo kakav poklopac električnog alata.



Usklađeno sa odgovarajućim standardima za bezbednost



Kako bi se smanjili rizici od povreda, neophodno je da korisnik pročita i razume ovo uputstvo pre korišćenja proizvoda.



Nosite štitnike za uši. Izlaganje buci može da dovede do gubitka sluha.



Nosite zaštitu za oči.



Nosite zaštitu za respiratorne organe.



Dvostruka izolacija

### Značenje simbola precrtane kante za otpad:



Ne odlazite električne uređaje zajedno sa nerazvrstanim komunalnim otpadom, već ih odnesite u odgovarajuće sabirne centre. Informacije o dostupnim sistemima za sakupljanje ovog otpada potražite od lokalnih vlasti. Ako se električni uređaji odlazu na otvorenom prostoru ili deponijama, opasne supstance mogu dospeti u podzemne vode, čime se ugrožava lanac ishrane, zdravlje i kvalitet života.

### DEKLARACIJA O USKLAĐENOSTI

- Pod punom odgovornošću izjavljujemo da je ovaj proizvod usklađen sa sledećim standardima ili standardizovanim dokumentima: EN 60745-1, EN 60745-2-11, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 55014-1, EN 55014-2, u skladu sa odredbama smernica 2006/42/EC, 2014/30/EU
- Tehnička dokumentacija kod:**  
FF GROUP TOOL INDUSTRIES S.A.,  
19300 Aspropyrgos-Greece

Loudovikos Tsirigiotis  
Operations & Engineering

FF GROUP TOOL INDUSTRIES S.A.,  
19300 Aspropyrgos-Greece. 19/01/2018



## Română

### INDICAȚII GENERALE DE AVERTIZARE PENTRU SCULE ELECTRICE

Citiți toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răniri grave. Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare. Termenul de „sculă electrică” folosit în indicațiile de avertizare se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) și la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

#### Siguranța la locul de muncă

- Mențineți-vă sectorul de lucru curat și bine iluminat. Dezordinea sau sectoarele de lucru neluminate pot duce la accidente.
- Nu lucrați cu scula electrică în mediu cu pericol de explozie, în care există lichide, gaze sau pulberi inflamabile. Sculele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- Nu permiteți accesul copiilor și al altor persoane în timpul utilizării sculei electrice. Dacă vă este distrasă atenția puteți pierde controlul asupra mașinii.

#### Siguranță electrică

- Ștecherul sculei electrice trebuie să fie potrivit prizei electrice. Nu este în nici un caz permisă modificarea ștecherului. Nu folosiți fișe adaptoare la sculele electrice legate la pământ de protecție. Ștecherule nemodificate și prizele corespunzătoare diminuează riscul de electrocutare.
- Evitați contactul corporal cu suprafețe legate la pământ ca țevi, instalații de încălzire, sobe și frigider. Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul vă este legat la pământ.
- Feriți mașina de ploaie sau umezeală. Pătrunderea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.
- Nu schimbați destinația cablului folosindu-l pentru transportarea sau suspendarea sculei electrice ori pentru a trage ștecherul afară din priză. Feriți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente aflate în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.
- Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, folosiți numai cabluri prelungitoare adecvate și pentru mediul exterior. Folosirea unui cablu prelungitor adecvat pentru mediul exterior diminuează riscul de electrocutare.
- Atunci când nu poate fi evitată utilizarea sculei electrice în mediu umed, folosiți un întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase. Întrebuințarea unui întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase reduce riscul de electrocutare.

#### Siguranța persoanelor

- Fiți atenți, aveți grijă de ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu folosiți scula electrică atunci când sunteți oboseți sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării mașinii poate duce la răniri grave.
- Purtați echipament personal de protecție și întotdeauna

na ochelari de protecție. Purtarea echipamentului personal de protecție, ca masca pentru praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, casca de protecție sau protecție auditivă, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, diminuează riscul răniilor.

- ▶ Evitați o punere în funcțiune involuntară. Înainte de a introduce ștecherul în priză și/sau de a introduce acumulatorul în scula electrică, de a o ridica sau de a o transporta, asigurați-vă că aceasta este oprită. Dacă atunci când transportați scula electrică țineți degetul pe întrerupător sau dacă porniți scula electrică înainte de a o racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.
- ▶ Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați dispozitivele de reglare sau cheile fixe din aceasta. Un dispozitiv sau o cheie lăsată într-o componentă de mașină care se rotește poate duce la răni.
- ▶ Evitați o ținută corporală nefirească. Adoptați o poziție stabilă și mențineți-vă întotdeauna echilibrul. Astfel veți putea controla mai bine mașina în situații neașteptate.
- ▶ Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau podoabe. Feriți părul, îmbrăcămintea și mânușile de piesele aflate în mișcare. Îmbrăcămintea largă, părul lung sau podoabele pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.
- ▶ Dacă pot fi montate echipamente de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și folosite în mod corect. Folosirea unei instalații de aspirare a prafului poate duce la reducerea poluării cu praf.

### Utilizarea și manevrarea atentă a sculelor electrice

- ▶ Nu suprasolicitați mașina. Folosiți pentru executarea lucrării dv. scula electrică destinată aceluși scop. Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- ▶ Nu folosiți scula electrică dacă aceasta are întrerupătorul defect. O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită, este periculoasă și trebuie reparată.
- ▶ Scoateți ștecherul afară din priză și/sau îndepărtați acumulatorul, înainte de a executa reglaje, a schimba accesoriul sau de a pune mașina la o parte. Această măsură de prevenire împiedică pornirea involuntară a sculei electrice.
- ▶ Păstrați sculele electrice nefolosite la loc inaccesibil copiilor. Nu lăsați să lucreze cu mașina persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit aceste instrucțiuni. Sculele electrice devin periculoase atunci când sunt folosite de persoane lipsite de experiență.
- ▶ Întrețineți-vă scula electrică cu grijă. Controlați dacă componentele mobile ale sculei electrice funcționează impecabil și dacă nu se blochează, sau dacă există piese rupte sau deteriorate astfel încât să afecteze funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizare dați la reparat piesele deteriorate. Cauza multor accidente a fost întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.
- ▶ Mențineți bine ascuțite și curate dispozitivele de tăiere. Dispozitivele de tăiere întreținute cu grijă, cu tășuri ascuțite se înțepenesc în mai mică măsură și pot fi conduse mai ușor.
- ▶ Folosiți scula electrică, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucțiuni. Țineți cont de condițiile de lucru și de activitatea care trebuie desfășurată. Folosirea sculelor electrice în alt scop decât pentru utilizările prevăzute, poate duce la situații periculoase.

### Service

Încredințați scula electrică pentru reparare numai personalului de specialitate, calificat în acest scop, repararea făcându-se numai cu piese de schimb originale. Astfel veți fi siguri că este menținută siguranța mașinii.

### INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU FĂRĂSTRĂIE ALTERNATIVE COADĂ DE VULPE

- ▶ Unealta se ține de suprafața izolată de prindere atunci când se execută o activitate în timpul căreia lama uneltei poate veni în contact cu cabluri mascate sau cu propriul cablu. Contactul dintre cablurile sub tensiune și părțile metalice expuse ale uneltei poate induce tensiune în unealtă și operatorul poate suferi electrocutare.
- ▶ Nu vă uitați îndeaproape la unealtă atunci când lama acesteia este în contact cu orice suprafață. Lama în funcțiune poate determina ricoșarea uneltei, provocând vătămări corporale.
- ▶ Așteptați ca unealta să se oprească complet înainte de a o lăsa din mână. Unealta în funcțiune va vibra puternic atunci când vârful lamei acesteia intră în contact cu orice suprafață.
- ▶ Purtați întotdeauna ochelari de protecție, ochelarii de vedere sau ochelarii de soare nefiind considerați ochelari de protecție.
- ▶ Nu debitați piese de prelucrat supradimensionate.
- ▶ Nu debitați cuie sau șuruburi decât cu lama special proiectată în acest scop și inspectați materialul anterior debitării.
- ▶ Înainte de pornirea uneltei, asigurați-vă că lama nu este în contact cu piesa de prelucrat.
- ▶ Țineți mâinile la distanță de piesele mobile ale uneltei și de suprafața superioară a piesei de prelucrat. Nu țineți mâinile sub suprafața de lucru în timp ce fierăștrăul este în funcțiune.
- ▶ Verificați dacă dispuneți de suficient spațiu înainte de debitare. Astfel, evitați să tăiați bancul de lucru, podeaua etc.

### SPECIFICAȚIE TEHNICĂ

Număr de identificare	41346	
Tensiunea de alimentare	V Hz	230-240V 50HZ
Puterea la ieșire	W	1.050
Rata cursei (fără sarcină)	min <sup>1</sup>	0-2.500
Lungimea cursei	mm	28
Adâncimea maximă de debitare în lemn	mm	150
Greutate (fără accesorii) aprox.	Kg	3,4
<b>Valorile zgomotului emis au fost determinate conform EN 60745-1</b>		
A-vrednovan nivo šumova uredjaja iznosi tipično		
Nivo zbučnog pritiska	dB(A)	92,2
Nivo snage zvuka	dB(A)	103,2
Incertitudine K	dB	3

### Purtați protecție auditivă!

**Valorile totale ale vibrațiilor  $a_h$  (suma vectorială a trei direcții) și incertitudinea K au fost determinate conform EN 60745-1**

Tăiere plăcilor aglomerate:

$a_h$	m/s <sup>2</sup>	24,62
K	m/s <sup>2</sup>	1,5

Tăiere foaie de tablă:

$a_h$	m/s <sup>2</sup>	21,25
K	m/s <sup>2</sup>	1,5

Tăiere grinzilor de lemn:

$a_h$	m/s <sup>2</sup>	25,65
K	m/s <sup>2</sup>	1,5

## Descriere funcțională

1. Lamă
2. Sabot pivotant
3. Clemă cu cuplaj instantaneu pentru lamă
4. Protecție perie de carbon
5. Led indicator
6. Comutator ON/OFF (pornire/oprire)
7. Buton de blocare
8. Șuruburi filetate

## Asamblarea

Verificați întotdeauna dacă tensiunea sursei de alimentare cu curent corespunde cu tensiunea indicată pe plăcuța de date a unelei.

Pentru a evita pornirea accidentală, verificați ca butonul de blocare să nu fie activat anterior conectării unelei la sursa de alimentare, iar degetul dumneavoastră să nu atingă comutatorul de pornire/oprire.

## Instalați lama

1. Mai întâi, deconectați cablul de alimentare.
2. Rotiți manual în sensul invers acelor de ceas clemă cu cuplaj instantaneu pentru lamă **3**
3. În același timp, împingeți lama **1** în poziția cea mai adâncă, apoi cuplați clemă cu cuplaj instantaneu pentru lamă și asigurați-vă că este bine fixată.

**AVERTISMENT!** Anterior conectării cablului de alimentare, trageți întotdeauna de lamă pentru a vă asigura că aceasta este bine fixată în clemă. În caz contrar, rezultatul poate consta în vătămări grave.

## FUNCȚIONAREA

### Pornirea/oprirea

- ▶ Conectați ștecherul la sursa de alimentare, indicatorul de pornire **5** este aprins până în momentul în care echipamentul este deconectat de la rețeaua de alimentare.
- ▶ Porniți sau opriți unealta prin cuplarea sau decuplarea comutatorului **6**.
- ▶ Pentru funcționare continuă, apăsați butonul de blocare **7** aflat pe partea stângă a mânerului.

### Pentru a schimba poziția ansamblului sabotului pivotant

- ▶ Deconectați fierăstrăul de la sursa de alimentare cu curent. **AVERTISMENT!** Nedeconectarea fierăstrăului de la sursa de alimentare cu curent poate rezulta în pornirea accidentală a acestuia, cauzând astfel vătămări grave.
  - ▶ Slăbiți ambele șuruburi filetate pe cadrul echipamentului utilizând o cheie hexagonală
  - ▶ Repoziționați ansamblul sabotului pivotant, în interior sau în afară.
  - ▶ Strângeți bine la loc ambele șuruburi filetate. Nu forțați strângerea șuruburilor filetate.
  - ▶ Scoateți cheia hexagonală
- AVERTISMENT:** Tăierea cablurilor electrice din pereți poate pune sub tensiune lama, clemă lamei și ansamblul blocului fierăstrău. Nu atingeți părțile metalice atunci când tăiați într-un perete; apucați echipamentul doar de suprafețele izolate de prindere ale acestuia. Asigurați-vă că în calea echipamentului nu se află cabluri electrice, conducte de apă și pericole mecanice mascate atunci când tăiați într-un perete.

### Tăiere generală

- ▶ Fixați piesa de prelucrat dacă aceasta este portabilă, poziționați sabotul frontal al fierăstrăului pe piesa de prelucrat (fără ca lama să intre în contact cu piesa de prelucrat) și porniți fierăstrăul, exercitând destulă presiune în direcția de debitare pentru ca sabotul să rămână întotdeauna bine presat pe piesa de prelucrat. Nu forțați debitarea și nici nu o împiedicați. Nu îndoiți sau contorsionați lama, permiteți unelei și lamei să funcționeze liber.
- ▶ În general, lamele mai groasie sunt destinate materialelor din lemn, plastic și compozit, iar lamele mai fine sunt destinate debitării metalelor, zgomotul de clăntănit sau vibrațiile indicând necesitatea unei lame mai fine sau a unei viteze de debitare mai mari, iar dacă lama se supraîncălzește sau se împiedică poate indica necesitatea unei lame mai groasie când cea veche s-a tocit. Lamele tocite dau rezultate slabe și pot supraîncălzi fierăstrăul.

### Tăierea înclinată

Marcați clar linia de debitare, de la un punct de pornire convenabil aflat în zona de decupare, așezați vârful lamei deasupra aceluși punct, cu fierăstrăul paralel cu linia de debitare, coborând încet fierăstrăul până când marginea tip buton a sabotului stă pe piesa de prelucrat, iar lama nu atinge piesa de prelucrat și apoi porniți fierăstrăul și așteptați ca acesta să atingă viteza maximă. Cu fierăstrăul așezat pe sabot, înclinați-l ușor înainte pentru a coborî lama pe linia de debitare. Continuați această mișcare până când lama fierăstrăului este perpendiculară cu piesa de prelucrat.

### Tăierea metalelor

În acest scop trebuie utilizate lamele special concepute pentru debitarea metalelor. La debitarea metalelor, puteți utiliza ulei nevâscos drept agent de răcire, prevenind astfel supraîncălzirea lamei, ajutând la o viteză mai mare de debitare și asigurând un ciclu de viață mai îndelungat al lamei.

## Curățarea și mentenanța

Echipamentul nu necesită mentenanță specială. Curățați regulat fantele de aerisire.

**ATENȚIE:** Nu utilizați agenți de curățare pentru curățarea componentelor din plastic ale echipamentului. Se recomandă un detergent ușor aplicat pe o cârpă umedă. Apa nu trebuie să intre niciodată în contact cu echipamentul.

## Înlocuirea periilor de carbon

Din motive de siguranță, echipamentul se oprește automat dacă periile de carbon sunt atât de uzate încât nu mai intră în contact cu motorul. În acest caz, periile de carbon trebuie înlocuite cu o perie de carbon asemănătoare, disponibilă prin intermediul organizației de service post-vânzare sau al unei persoane calificate din domeniu. Slăbiți capacul periei de carbon, acționând cu o șurubelniță în sensul acelor de ceasornic, deschideți capacul și îndepărtați periile de carbon. Dacă acestea au 6 mm sau mai puțin, trebuie să fie înlocuite amândouă. Potriviți noile perii de carbon și înlocuiți-le.

**ATENȚIE:** Periile trebuie să fie înlocuite întotdeauna în perechi.

**ATENȚIE:** Deconectați întotdeauna aparatul de la sursa de alimentare înainte de a scoate orice capac de la componente electrice.

## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

■ Declaram pe proprie răspundere că acest produs este conform cu următoarele standarde sau documente standardizate: EN 60745-1, EN 60745-2-11, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 55014-1, EN 55014-2, în conformitate cu regulile 2006/42/EC, 2014/30/EU

### ■ Documentația tehnică la:

FF GROUP TOOL INDUSTRIES S A  
19300 Aspropyrgos-Greece

Loudovikos Tsirigiotis  
Operations & Engineering

FF GROUP TOOL INDUSTRIES S.A.,  
19300 Aspropyrgos-Greece. 19/01/2018




Respectă standardele de siguranță relevante



Pentru a reduce riscul de vătămare corporală, utilizatorul trebuie să citească și să înțeleagă acest manual înainte de a utiliza acest produs.



Purtați protecții pentru ochi. Expunerea la zgomot poate provoca pierderea auzului.



Purtați protecții pentru urechi.



Purtați protecție respiratorie.



Izolație dublă

## Semnificația coșului de gunoi pe roți tăiat:



Nu eliminați aparatul electric drept deșeurii municipale nesortate, folosiți unitățile de colectare diferențiată. Contactați administrația locală pentru informații cu privire la sistemele de colectare disponibile. Dacă aparatul electric este eliminat la depozite sau gropi de deșeurii, substanțele periculoase se pot scurge în apa subterană și pot ajunge în lanțul alimentar, prejudiciind sănătatea și starea dvs. de bine.

## Български

### ОБЩИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА

Прочетете внимателно всички указания. Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми. Съхранявайте тези указания на сигурно място. Използваният по-долу термин «електроинструмент» се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

#### Безопасност на работното място

- ▶ Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Безпорядъкът и недостатъчното осветление могат да спомогнат за възникването на трудова злополука.
- ▶ Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали. По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.
- ▶ Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента. Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

#### Безопасност при работа с електрически ток

- ▶ Щепселът на електроинструмента трябва да е подходящ за ползвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменяне на конструкцията на щепсела. Когато работите със занулен електроуред, не използвайте адаптери за щепсела. Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.
- ▶ Еизбягвайте допира на тялото Ви до заземени тела, напр. тръби, отоплителни уреди, пещи и хладилници. Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.
- ▶ Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага. Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.
- ▶ Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден, напр. за да носите електроинструмента за кабела или да извадите щепсела от контакта. Предпазвайте кабела от нагриване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини. Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.
- ▶ Когато работите с електроинструмент навън, използвайте само удължителни кабели, подходящи за работа на открито. Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.
- ▶ Ако се налага използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за утечни токове. Използването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.

#### Безопасен начин на работа

- ▶ Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства. Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за последиствие изключително тежки наранявания.
- ▶ Работете с предпазващо работно облекло и винаги с предпазни очила. Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнотворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.
- ▶ Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невниманию. Преди да включите щепсела в захранващата мрежа или да поставите акумулаторната батерия, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е в положение «изключено». Ако, когато носите електроинструмента, държите пръста си върху пусковия прекъсвач, или ако подавате захранващо напрежение на електроинструмента, когато е включен, съществува опасност от възникване на трудова злополука.
- ▶ Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове. Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.
- ▶ Избягвайте неестествените положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие. Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и побезопасно, ако възникне неочаквана ситуация.
- ▶ Работете с подходящо облекло. Дръжте с широки дрехи или украшения. Дръжте косата си, дрехите и ръкавици на безопасно разстояние от въртящи се звена на електроинструментите. Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.
- ▶ Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно. Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящата се при работа прах.

#### Грижливо отношение към електроинструментите

- ▶ Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение. Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.
- ▶ Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден. Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- ▶ Преди да промените настройките на електроинструмента, да замените работни инструменти и допълнителни приспособления, както и когато продължително време няма да използвате електроин-



струмента, изключвайте щепсела от захранващата мрежа и/или изваждайте акумулаторната батерия. Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.

- ▶ Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускайте те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции. Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.
- ▶ Поддържайте електроинструментите си грижливо. Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани. Много от трудовете злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.
- ▶ Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти. Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.
- ▶ Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т.н., съобразно инструкциите на производителя. При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните. Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.

## Поддържане

Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части. По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.

## УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА ЗА ТРИОН С ВЪЗВРАТНО-ПОСТЪПАТЕЛНО ДЕЙСТВИЕ

- ▶ Дръжте инструмента за изолираната повърхност за захващане, когато извършвате операция, при която режещият инструмент може да осъществи контакт със скрития електрически проводник или със собствения си кабел. Контактът с проводник под напрежение ще изложи металните части на инструмента на електрическо напрежение, което може да причини токов удар на оператора.
- ▶ Не гледайте инструмента, докато острието му докосва каквато и да е повърхност. Под действието на острието инструментът ще отскочи и може да причини наранявания.
- ▶ Оставете инструмента да спре напълно, преди да го свалите. Движещият се инструмент ще се разтресе, когато върхът на острието влезе в контакт с каквато и да е повърхност.
- ▶ Винаги носете предпазни или защитни очила. Обикновените очила, продавани срещу рецепта, или слънчевите очила не са предпазни очила
- ▶ Не режете твърде големи детайли
- ▶ Не режете гвоздеи или винтове, освен ако не използвате специално разработено за целта острие,

и проверявайте материала преди неговото рязане

- ▶ Преди да включите инструмента, се уверете, че острието не е в контакт с обработвания детайл.
- ▶ Дръжте ръцете си далеч от движещите се части и от горната повърхност на обработвания детайл. Не поставяйте ръцете си под работната повърхност, докато циркулярът работи.
- ▶ Уверете се, че работната ви зона е на правилното разстояние преди рязане. Това ще предотврати нарязването на вашия работен плот, на пода и т.н.

## ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ

Модел	41346	
Напрежение на мрежата	V Hz	230-240V 50HZ
Изходна мощност	W	1.050
Скорост на хода (без товар)	min <sup>1</sup>	0-2.500
Дължина на хода	mm	28
Максимална дълбочина на рязане в дървото	mm	150
Тегло (без аксесоари) при бл.	Kg	3,4

### Стойностите на излъчвания шум са определени съгласно EN 60745-1

Равнището А на излъчвания шум обикновено е

Равнище на звуковото налягане	dB(A)	92,2
Мощност на звука	dB(A)	103,2
Неопределеност К	dB	3

### Работете с шумозаглушители!

Пълната стойност на вибрациите  $a_h$  (векторната сума по трите направления) и неопределеността К са определени съгласно EN 60745-1

Рязане на ПДЧ:

$a_h$	m/s <sup>2</sup>	24,62
К	m/s <sup>2</sup>	1,5

Рязане на ламарина:

$a_h$	m/s <sup>2</sup>	21,25
К	m/s <sup>2</sup>	1,5

Рязане на дървени греди:

$a_h$	m/s <sup>2</sup>	25,65
К	m/s <sup>2</sup>	1,5

## Функционално описание

1. Острие
2. Въртяща се челюст
3. Затягащ болт за бързо освобождаване на

- острието
- 4. Капаче на графитните четки
- 5. Светлинен индикатор
- 6. Ключ за вкл./изкл.
- 7. Бутон за включване
- 8. Винт с глава за ключ

## Сглобяване

Винаги проверявайте дали захранването съответства на напрежението на табелката с номиналната мощност.

За да избегнете случайно стартиране, проверете дали бутонът за включване не е включен, преди да включите инструмента в захранването, и се уверете, че пръстът ви не докосва ключа за вкл./изкл.

## Монтиране на острието

1. Първо, изключете захранващия кабел.
2. Завъртете затягащия болт за бързо освобождаване на острието **3** в посока, обратна на часовниковата стрелка, на ръка
3. В същото време натиснете острието **1** до най-дълбоката позиция, след което освободете затягащия болт за бързо освобождаване на острието, като се уверите, че е здраво закрепен.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Преди да включите захранващия кабел, винаги трябва да издърпате острието, за да се уверите, че е здраво фиксирано в затягащия болт. Ако не направите това, може да се стигне до сериозни наранявания.

## РАБОТА

### Включване/изключване

- ▶ Свържете щепсела към захранването. Индикаторът за захранване **5** свети, докато инструментът не бъде изключен от захранващата мрежа.
- ▶ Включете или изключете инструмента чрез натискане или освобождаване на ключа за включване/изключване **6**.
- ▶ За непрекъснатата операция просто натиснете бутона за включване **7** от лявата страна на држката.

### За да промените позицията на въртящата се челюст:

- ▶ Изключете циркуляра. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Ако не изключите циркуляра, може да се стигне до случайно пускане на машината, което може да доведе до сериозни наранявания.
- ▶ Разхлабете и двата винта с глава за ключ в рамката на предавката с шестстенен ключ. Ключ
- ▶ Поставете повторно или извадете въртящата се челюст.
- ▶ Затегнете здраво и двата винта с глава за ключ за ключ с шестстенен ключ.
- ▶ Премахнете шестстенния ключ. Ключ.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Рязането на електрическото окабеляване в стените може да доведе до зареждане с електрическо напрежение на острието, захващащия болт на острието и циркуляра. Не докосвайте металните части при рязане в стена; хващайте само изолираните захващащи повърхности, осигурени от инструмента. Уверете се, че

при рязане в стена няма скрити електрически кабели, водопроводни тръби и механични опасности на пътя на острието.

## Общи процедури по рязане

- ▶ Затегнете вашия обработван детайл, ако е преносим, поставете предната челюст на циркуляра върху детайла (уверете се, че острието не е в контакт с детайла) и включете циркуляра, като упражнявате достатъчно натиск по посоката на рязането, за да запазите челюстта здраво притисната към детайла през цялото време. Не натискайте острието и не спирайте циркуляра. Не огъвайте и не въртете острието, а оставете инструмента и острието да режат нормално.
- ▶ По принцип по-твърдите остриета са за дърво, пластмаси и композитни материали, а по-фините остриета са за рязане на метал. Трептенето или вибрациите може да ви показват, че имате нужда от по-твърдо острие, когато е затъпено. Затъпените остриета ще доведат до слаби резултати и може да прегрее триона.

## Наклонено рязане

Маркирайте ясно линията на рязане, като започнете от удобна начална точка в областта на рязане. Поставете върха на острието над тази точка, като циркулярът трябва да е паралелен спрямо линията на рязане, и сваляйте бавно циркуляра, докато краят на бутона му застане върху детайла, без острието да докосва детайла, след което стартирайте циркуляра и го оставете да достигне пълна скорост. Като държите циркуляра, поставен върху челюстта, го наклонете бавно напред, за да спуснете острието върху линията на рязане. Продължете с това движение, докато циркулярът стане перпендикулярен на обработвания детайл.

## Рязане на метал

За тази цел трябва да се използват ножове, които са специално определени за рязане на метали. Можете да използвате леко масло като охлаждателна течност при рязането на метал, като това ще предотврати прегряването на острието, ще спомогне за по-бързото му рязане и ще му осигури по-дълъг срок на експлоатация.

## Почистване и поддръжка

Машината не изисква специална поддръжка. Почиствайте редовно отворите за вентилация.

**ВНИМАНИЕ:** Не използвайте почистващи агенти за почистване на пластмасовите части на инструмента. Препоръчва се използването на мек почистващ препарат върху влажна кърпа. Вода не трябва изобщо да влиза в контакт с инструмента.

## Смяна на графитните четки

Поради съображения за безопасност машината се изключва автоматично, ако графитните четки са износени до толкова, че вече да не могат да влизат в контакт с мотора. В такъв случай графитните четки трябва да се сменят с чифт подобни графитни четки, предлагани от фирмата за следпродажбен сервиз или квалифициран експерт. Разхлабете капачето на графитните четки обратно на часовниковата

стрелка с помощта на отвертка, отворете капачето и извадете графитните четки. Ако размерът им е равен на или под 6 мм, трябва да се смени целият чифт. Поставете нова графитна четка и я сменете.

**ВНИМАНИЕ:** Четките трябва винаги да се сменят на чифтове.

**ВНИМАНИЕ:** Винаги прекъсвайте връзката на машината с електрозахранването преди сваляне на електрически капази.



Отговаря на приложимите стандарти за безопасност



За да се намали рискът от нараняване, потребителят трябва да прочете и разбере този наръчник, преди да използва продукта.



Носете протектори за уши. Излагането на шум може да причини загуба на слуха.



Носете защита за очите.



Носете дихателна защита.



Двойна изолация

### Значение на зачеркнатото кошче за боклук с колелца:



Не изхвърляйте електроуредите като несортиран битов отпадък, използвайте отделни пунктове за събиране. Свържете се с локалните власти за информация относно наличните системи за събиране на отпадъци. Ако електроуредите се изхвърлят в сметища, в подпочвените води може да изтекат опасни вещества, които да попаднат в хранителната верига, увреждайки вашето здраве и благополучие.

### ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

- Декларираме на изцяло наша отговорност, че това изделие е съобразено със следните стандарти или стандартизирани документи: EN 60745-1, EN 60745-2-11, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 55014-1, EN 55014-2, в съответствие с нормативната уредба на 2006/42/ЕС, 2014/30/EU
- **Подробни технически описания при:**  
FF GROUP TOOL INDUSTRIES S.A.,  
19300 Aspropyrgos-Greece

Loudovikos Tsirigiots  
Operations & Engineering


FF GROUP TOOL INDUSTRIES S.A.,  
19300 Aspropyrgos-Greece. 19/01/2018

# **FF GROUP<sup>®</sup>**


**QUALITY POWER TOOLS**




**FF Group Tool Industries**

 9,5 Km Attiki Odos, Aspropyrgos

19300, Athens, Greece

 +30 210 55 98 400

 [info@ffgroup-toolindustries.com](mailto:info@ffgroup-toolindustries.com)

 [www.ffgroup-tools.com](http://www.ffgroup-tools.com)

